



# bản tin *Hợp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen  
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 03 Năm 2014

Linh Mục Quản Nhiệm:

**Phêrô Trần Việt Hùng**

(732) 372-3839

Email: petertran000@gmail.com

<http://www.cdmetchen.org>

## Chương Trình Mục Vụ

† Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM

† Lễ Thứ Sáu: 8:00 PM

† Hòa Giải: 12:00 PM

† Rửa Tội:

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.

† Hôn Phối:

Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.

† Thăm Bệnh Nhân:

Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

## Chủ Tịch:

Anh Tôn Thất Thắng

(908) 400-3090

## Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng

(732) 200-5406

## Ca Đoàn:

Anh Hoàng Long

(732) 642-2110

## Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung

(732) 582-6302

## Đồng Hành Dẫn Thân:

Anh Thi Anh Tài

(732) 662-4218

## Muối Đất:

Em Victoria Hoàng

(908) 400-9871

## Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi

(732) 548-5628

## Ban Giáo Lý:

Chị Bùi Ngọc Oanh

(732) 937-9307

## 5/3/2014: Thứ Tư Lễ Tro 8:00 PM

**Thứ Tư Lễ Tro**

**5/3/2014**

8:00 PM

Thánh Lễ và nghi thức Xức Tro

*Ăn Chay và Kiêng Thịt*

**Các Thứ Sáu**

**trong mùa Chay**

*Kiêng Thịt*

**Các Chúa Nhật**

**trong mùa Chay**

12:15PM

Chặng Đàng Thánh Giá trong Nhà Thờ

**Tĩnh Tâm Cộng Đoàn Cuối Tuần 28-30/3/2014**

do Cha Joachim Lê Quang Hiền hướng dẫn

**Thứ Sáu Tuần Thánh 18/4/2014**

*Ăn Chay và Kiêng Thịt*

## Luật ăn chay:

- Ăn chay nghĩa là gì? Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít không được ăn no. Không được ăn vặt giữa các bữa ăn. Có thể uống sữa hay các loại nước trái cây.
- Ngày nào phải ăn chay? Thứ tư lễ Tro và thứ sáu Tuần Thánh.
- Ai phải ăn chay? Tín hữu từ 18 tuổi đến 59 tuổi.

## Luật kiêng thịt:

- Kiêng thịt nghĩa là gì? Không ăn các loại thịt.
- Ngày nào phải kiêng thịt? Thứ tư lễ Tro, các thứ sáu trong mùa Chay và thứ sáu Tuần Thánh.
- Ai phải kiêng thịt? Tín hữu từ 14 tuổi trở lên.

## Tri ân các ân nhân bảo trợ văn nghệ Tết Giáp Ngọ 2014

Cộng đoàn xin tri ân cảm tạ quý ân nhân đã bảo trợ các tiết mục trong chương trình văn nghệ Tết Giáp Ngọ 2014 với chủ đề “Nẻo Đường Việt Nam”. Nhờ lòng quảng đại của quý vị mà Cộng Đoàn mới không ngừng tổ chức văn nghệ Tết trong bao năm qua. Ước mong rằng chương trình Tết năm nay đã mang tới cho quý vị những giây phút thoải mái và đậm tình quê hương nơi đất khách quê người. Cộng đoàn xin kính chúc quý vị một năm mới an khang, thịnh vượng và thái hòa.

ÔB Hồ Đức Lịch

AC Nguyễn Việt Hùng

AC Tuấn & Lan

AC Nguyễn Văn Đạo

Chị Lê Hồng Hạnh

ÔB Cố Trần Quang Khanh

Anh Hồ Đức Nam

AC Nguyễn Dung

ÔB Hoàng Chương

ÔB Lê Văn Tôn

AC Phước & Lý

AC Lê Hữu Phúc

AC Peter & Trang Trần

ÔB Nguyễn Hữu Vàng

AC Nguyễn Thành Giáp

Vũ Bảo

Cao Hùng

Đào Đình Dinh

Dr. Nguyễn Đăng Dũng

Dr. Nguyễn Mạnh Hùng

Nguyễn Ngọc Huy

Nguyễn Đức

Nguyễn Thanh Dũng

GD Nguyễn Đức Không

Hoàng Ngọc Cấn

AC Hùng Lan

Lê Loan

Mai Lộc

Nguyễn Đình Lý

Nguyễn Thị Mai

ÔB Lê Thiên

ÔB Nguyễn Tâm

Phở Thành Đô

Đặng Thu Phương

Trà Văn Danh

Trần Xuân Ngọc

Peter & Judy Nguyễn

AC Thái Hoàng/Thanh Hằng

## Ân nhân bảo trợ các giải xổ số

AC Tuyệt Diệp Lê

AC Dũng Thần Nguyễn

AC Sonny Huỳnh

**28-30/3/2014: Tĩnh Tâm Mùa Chay cuối tuần**

Giảng thuyết: LM Joachim Lê Quang Hiền  
Cựu Chủ Tịch Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ

Chủ đề: *“Sống Tình Nghĩa Gia Đình Công Giáo Việt Nam Trên Đất Hoa Kỳ”*

**Thứ Sáu 28/3**

7:00 pm Họp mặt tại Hội Trường  
7:30 pm Giảng Tĩnh Tâm tại Hội Trường  
*“Cuộc sống gia đình Công Giáo Việt Nam trong bối cảnh Xã hội, Giáo hội, và Thánh kinh.”*  
9:00 pm *“Tình Yêu và Hôn Nhân”*

**Thứ Bảy 29/3**

1:30 pm Họp mặt tại Hội Trường  
2:00 pm Giảng Tĩnh Tâm tại Hội Trường  
*“Tình Nghĩa nơi Phụ Huynh”*  
*“Tình Nghĩa nơi Con Em đối với Phụ Huynh”*  
5:30 pm Cộng Đoàn ăn tối chung tại Hội Trường  
7:00 pm Giảng Tĩnh Tâm tại Hội Trường  
*“Một vài điểm cần ghi nhớ khi Đối thoại Tâm Tình”*  
*“5 bước giúp giải tỏa các xung khắc khác biệt trong gia đình”*

**Chúa Nhật 30/3**

9:00 am Ăn sáng tại Hội Trường  
10:00 am Giảng Tĩnh Tâm tại Hội Trường  
*“Lo cho mình để giúp tha nhân”*  
*“10 nét chấm phá của một gia đình Việt Nam lành mạnh”*  
12:30 pm Thánh Lễ Chúa Nhật IV Mùa Chay  
1:30 pm Sau Lễ, Cha giảng phòng sẽ hướng dẫn giúp Cộng Đoàn dọn mình xưng tội theo  
*“7 Lời Trối của Chúa Giêsu trên Thập giá”*  
Ai xưng tội xong có thể ra về trong thinh lặng (sẽ có nhiều Cha giải tội)  
3:00 pm Bế Mạc Tĩnh Tâm

**23/2/2014: Phát Hành DVD Tết Giáp Ngọ 2014**

DVD Tết Giáp Ngọ 2014 đã được phát hành vào thứ bảy ngày 22/2/2014, với hình ảnh trung thực, rõ ràng và hiện đại nhất dưới dạng Blu-ray. Giá mỗi cuốn DVD chỉ \$10 vừa đủ để trang trải cho việc sản xuất. Rất nhiều gia đình đã mua DVD để làm kỷ niệm và cũng để tặng bà con bạn bè, cho nên hơn 100 DVD sản xuất đã được bán hết ngay trong cuối tuần.

Vì vậy cộng đoàn sẽ nhờ TY VIDEO làm thêm một số Blu-ray DVD nữa, nếu quý vị muốn chắc chắn có DVD, xin liên lạc với anh Vũ Quốc Bảo qua điện thoại 908 405-1097 hay email vugiang69@yahoo.com trước thứ bảy ngày 8/3 để đặt trước.

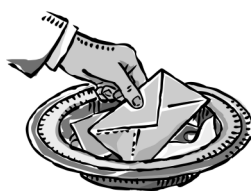
Xin chân thành cảm ơn quý vị.

**6/4/2014: Ngày Giới Trẻ Giáo Phận Metuchen**

Ngày Giới Trẻ Giáo Phận Metuchen năm nay sẽ được tổ chức vào chúa nhật 6/4/2014 cho các em lứa tuổi trung học tại St. Helena Church, Edison với chủ đề “iPray / iServe / iFollow”. Lệ phí tham dự là \$25, tuy nhiên nhóm Muối Đất sẽ đứng ra trả lệ phí này. Em nào muốn tham dự, xin điền đơn có để trên website cộng đoàn và nộp lại cho chú Linh trước chúa nhật 16/3.

**1/2/2014: Kết Quả Xổ Số Tết Giáp Ngọ 2014**

- SAMSUNG 55" LED Smart HDTV  
Ticket #20141956
  - APPLE iPad Air  
Ticket #20143404
  - APPLE iPad Mini Retina  
Ticket #20144804
- Ai có vé trúng xin liên lạc với anh Bảo để nhận giải.



| CN         | Lần 1   | Lần 2 |
|------------|---------|-------|
| 16/02/2014 | \$944   | \$166 |
| 09/02/2014 | \$1,120 |       |
| 02/02/2014 | \$2,328 | \$232 |
| 26/01/2014 | \$959   | \$249 |
| 19/01/2014 | \$ 1132 | \$213 |

| CN       | Lễ Gia Đình               | Phụng Viên Thánh Thể               | Đọc Sách                   | Giúp Lễ   | Phòng Thánh   | Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7) |
|----------|---------------------------|------------------------------------|----------------------------|---|---------------|--------------------------|
| 02/03/14 | Trương Văn Vinh & Thu Hà  | Bà Lan<br>Bà Không<br>Anh Minh     | Chị Trần Bích Diễm         | Alex Vu, Danny N., Kevin S., Michael N., Theresa N. | Anh Phương    |                          |
| 09/03/14 | Võ Thị Bích Thủy          | Chị Hương<br>Ông Hiếu<br>Bà Lan    | Ông Tôn Thất Đản           | Andrew D., Gia Han, Khoi N., Philip B., Vincent T.  | Bác Đản       |                          |
| 16/03/14 | Võ Triệu & Christy        | Anh Phương<br>Ông Đản<br>Ông Thành | Chị Nguyễn Thái Quỳnh Giao | Alex Vu, Danny N., Kevin S., Michael N., Theresa N. | Anh Tân       |                          |
| 23/03/14 | Vũ Khắc Chương & Thủy     | Bà Thu<br>Bà Hạnh (Quý)<br>Bà Lan  | Anh Hoàng Hiếu             | Andrew D., Gia Han, Khoi N., Philip B., Vincent T.  | Anh Chiến     |                          |
| 30/03/14 | Vũ Michael & Nguyễn Kelly | Bà Không<br>Anh Minh<br>Chị Hương  | Chị Hoàng Hồng Hạnh        | Andrew N., Katie N., Kristy T., Silvia T., Kevin N. | Chị Quỳnh Mai |                          |